

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/93/4

UNL 37457
JAN - 5 1993
UNEP/WHO/UNION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Guatemala and Ukraine to the United Nations.

14 January 1993

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Guatemala et de l'Ukraine auprès de l'Organisation.

14 janvier 1993



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

New York, January 12th, 1993

PS/13/

Excellency,

We have the honour to inform that the Republic of Guatemala and Ukraine, in order to ensure further development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles enshrined in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as from January 12th 1993, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

We have the honour, further, to kindly request Your Excellency to have the enclosed Protocol circulated as a document of the United Nations among the Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

Julio Armando Martini Herrera
Ambassador Extraordinary
and Plenipotenciary
Permanent Representative of
Guatemala to the United Nations
Nueva York

Mr. Victor H. Batiouk
Ambassador Extraordinary
and plenipotenciary
Permanent Representative of Ukraine
to the United Nations
Nueva York

H.E. Dr. Boutros Boutros Ghali
Secretary General
United Nations
New York

PROTOCOL

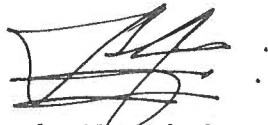
On the establishment of diplomatic relations
between the Republic of Guatemala and Ukraine.

The Republic of Guatemala and Ukraine, desiring to
develop and strengthen the relations of friendship and cooperation
between them,

Have decided to establish diplomatic relations at
Ambassadorial level as of the date of signature of this Protocol,
in accordance with the provisions of the Vienna Convention of
Diplomatic Relations dated 18 April 1961. The Republic of
Guatemala and Ukraine have agreed to develop their relations on the
basis of the principles enshrined in the Charter of the United
Nations.

Done at New York, on January 12th, 1993 in duplicate in
Spanish and Ukrainian languages, both texts being equally
authentic.

For the Republic of Guatemala



Julio Armando Martini Herrera
Ambassador Extraordinary and
Plenipotenciary
Permanent Representative of
the Republic of Guatemala to
United Nations

For Ukraine



Victor H. Batiouk
Ambassador Extraordinary and
Plenipotenciary
Permanent Representative of
Ukraine to the United Nations

PROTOCOLO
Sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas
entre la República de Guatemala y Ucrania

La República de Guatemala y Ucrania, deseosas de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperación entre ellas,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a Nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma de este Protocolo, de conformidad con disposiciones de la convención de Viena sobre Relaciones diplomáticas del 18 de abril de 1961. La República de Guatemala y Ucrania han acordado desarrollar sus relaciones sobre la base de los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Nueva York el 12 de enero de 1993 en versión doble en idiomas español y ucraniano, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por Guatemala



Julio Armando Martini Herrera
Embajador
Representante Permanente
de Guatemala ante las
Naciones Unidas

Por Ucrania



Victor H. Batiouk
Embajador
Representante Permanente
de Ucrania ante las
Naciones Unidas